



Notfallliste | Emergency list | فهرست ضروري | قائمة حالات الطوارئ

Bitte geben Sie in der Schule immer Ihre aktuelle Telefonnummer an. Wenn etwas passiert ist, müssen Sie telefonisch erreichbar sein. | Please always give the school your current telephone number. If something happens, you must be available by telephone.

Name des Kindes | Name of child | اسم الطفل | نام ماشوم نوم

Telefon zu Hause | Telephone at home | رقم هاتف المنزل | د کور ټیلیفون شمېر

Mutter – bei der Arbeit | Mother at work | الأم في العمل | مور دفتر کې: مور موبایل: مادر محل وظیفه

Vater – bei der Arbeit | Father at work | الأب في العمل | پلار دفتر کې: پلار موبایل: پدر محل وظیفه

Wenn die Eltern nicht erreichbar sind, bitte folgende Person informieren, die Deutsch versteht:
If parents are not available, please inform the following person, who should understand German:

إذا تعذر الوصول إلى أولياء الأمور، حينئذ يُرجى إبلاغ الشخص التالي، والذي ينبغي أن يكون مُلمًا بالألمانية:
گر پدر و مادر در ساحه نیاښند، موضوع را به شخص زیر که باید آلمانی بداند اطلاع دهید:
که چېرې والدین موجود نه وي، مهرباني وکړئ لاندیني تن ته خبر ورکړئ، څوک چې په آلماني ژبه پوهیږي:

Name | Name | الاسم | نوم

Telefonnummer(n) | Telephone number(s)

د ټیلیفون شمېره (ي) | نمبر (های) ټلیفون | رقم (أرقام) الهاتف

„Funktion“: | Function: (for example | „الوظيفة“: | «نسبت»:
(z. B. Oma / Nachbar) | grandmother, neighbour) | (مثلاً جدة/ جار) | (مثلاً مادر بزرگ / همسایه)
«موقف»:
(د بیلګې په ډول، نیا/ګاونډی)

Sonstige Telefonnummern | Other telephone number(s) | د ټیلیفون بله/یلې شمېره (ي) | دیگر نمبر (های) ټلیفون: | أرقام الهاتف الأخرى

Wichtige Mitteilungen | Important notices | البلاغات المهمة: | نکات مهم: | مهمې پلانونې:
(Allergien o. Ä.) | (allergies or similar matters) | (حساسية أو ما شابه) | (حساسیت یا موضوعات مشابه) | (الرجیاتی یا ورته مسائل)

Darf mein Kind Schweinefleisch essen? | May my child eat pork? | يجوز لطفتي أكل لحم الخنزير؟ | آیا طبل شما میتواند گوشت خوک بخورد؟ | زما زوی د څوک غوښه خوړلی شي؟
☐ Ja ☐ Nein ☐ Yes ☐ No ☐ لا ☐ نعم ☐ خیر ☐ بله ☐ نه ☐ هو

Unterrichtsmaterialien im Krankheitsfall | I will pick them up myself at school. | hole ich selbst in der Schule ab. | bitte (Name des Mitschülers) mitgeben.
Study materials in case of illness | سأحضرها بنفسی من المدرسة. | Please give to (name of other pupil).
(اسم زمیل التلمیذ) | لطفاً به | (نام معلم دیگر) | زه به پخپله ښوونځي ته ورپسي راشم.
مهرباني وکړئ (د بل زده کوونکي نوم) ته یې ورکړئ.

Ich bin damit einverstanden, dass unsere Adresse mit Telefonnummer auf einer Telefonliste veröffentlicht wird.
I consent to the publication of our address and telephone number in a telephone list.

أوافق على أن يتم نشر عناويني مع رقم الهاتف في قائمة أرقام الهاتف.
اجازه میدهم که نشانی و نمبر ټلیفون ما در فهرست ټلیفون منتشر شود.
زه اجازه ورکوم چې زما پته او د ټلیفون شمېره د ټلیفون شمېرو په یوه لسټ کې خپاره شي.



Ich spreche | I can speak
من به زبان | أنا أُجيد
زه په
☐ العربية
☐ فارسی
☐ پښتو
☐ English
☐ français
☐ español

خبرې کولی شم



دوالدينو > ښوونکي ته | پدر و مادر > استاد | أولياء الامر > المعلم | Eltern an Lehrer | Parents > Teacher

د ليدنې وړاندیز | درخواست جلسه | الموعد المرغوب | Terminwunsch | Meeting request

عزيزتي معلمة الفصل / عزيزي معلم الفصل، | Liebe/-r Klassenlehrer/-in, | Dear classroom teacher,
د ټولگي محترم ښوونکي، | استاد محترم،

hiermit bitte ich um einen Gesprächstermin am ____ . ____ . ____ um ____ : ____ Uhr.

I would like to request a meeting on ____ / ____ / ____ at ____ : ____ o'clock.

آدوكم بموجب ذلك لموعد محادثة في يوم ____ . ____ . ____ في تمام الساعة ____ : ____ .
از شما دعوت ميشود که در اين جلسه اشتراك کنيد: تاريخ ____ / ____ / ____ مکان ____ : ساعت ____ .
زه غواړم چې په ____ / ____ / ____ نيټه په ____ : ____ بجو له ټاسو سره ليدنه ولرم.



☐ Wir brauchen Übersetzungshilfe.

☐ نحتاج إلى مساعدة في الترجمة.

☐ We need translation assistance.

☐ ما به خدمات ترجمان نیاز داریم.

☐ موږ د ژباړې همکارۍ ته اړتیا لرو.

Ich spreche | I can speak
من به زبان | أنا أجيد
زه په
☐ العربية
☐ فارسی
☐ پښتو
☐ English
☐ français
☐ español
خبرې کولی شم

په درناوي، | با احترام، | مع خالص تحياتنا | Mit freundlichen Grüßen | Kind regards,

لاسليک | امضا | التوقيع | Unterschrift | Signature



دوالدينو > ښوونکي ته | پدر و مادر > استاد | أولياء الامر > المعلم | Eltern an Lehrer | Parents > Teacher

د غيرحاضري معذرت | غيبت موجه | اعتذار | Entschuldigung | Excused absence

استاد محترم، | عزيزتي معلمة الفصل / عزيزي معلم الفصل، | Liebe/-r Klassenlehrer/-in, | Dear classroom teacher,
د ټولگي محترم ښوونکي،

aus gesundheitlichen Gründen entschuldige ich mein Kind _____ (Name des Kindes)
für die Zeit vom ____ . ____ . ____ bis zum ____ . ____ . ____

I am excusing my child _____ (name of child) for health reasons
for the period from ____ / ____ / ____ until ____ / ____ / ____

لدواعي صحية، اعتذر بالنيابة عن ابني _____ (اسم الطفل) عن الحضور في الفترة من ____ . ____ . ____ حتى ____ . ____ . ____

من غايبي طفلم _____ (نام طفل) را به دلایل صحي از ____ / ____ / ____ تا ____ / ____ / ____ موجه اعلام ميکنم

د ټولگي محترم ښوونکي، _____ (د ماشوم نوم) دروغتيايي ستونزو له امله له ____ / ____ / ____ نېټې څخه ____ / ____ / ____ نېټې پورې نه شي در

☐ vom gesamten Unterricht.

☐ vom Sportunterricht.

☐ لليوم الدراسي بأكمله. ☐ لحصة التربية الرياضية.

☐ from all classes.

☐ from sports class.

☐ برای همه صنفها. ☐ برای صنف ورزش.

☐ ټولو ټولگيو ته نشي تللی. ☐ د سپورټ ټولگي ته نشي تللی.

په درناوي، | با احترام، | مع خالص تحياتنا | Mit freundlichen Grüßen | Kind regards,

لاسليک | امضا | التوقيع | Unterschrift | Signature



Terminwunsch | Meeting request | درخواست جلسه | الموعد المرغوب | دلیدنی وزانديز

Liebe Eltern, | Dear parents, | السادة أولياء الأمور, | پدران و مادران گرامي, | محترمو والدینو،

hiermit bitte ich um einen Gesprächstermin am ____ . ____ . ____ um ____ : ____ Uhr.

I would like to invite you for a meeting on ____ / ____ / ____ at ____ : ____ o'clock.

أدعوكم بموجب ذلك لموعد محادثة في يوم ____ . ____ . ____ في تمام الساعة ____ : ____ .
از شما دعوت میشود که در این جلسه اشتراک کنید: تاریخ ____ / ____ / ____ مکان ____ : ساعت ____ .
زه غوارم چي تاسو ته په ____ / ____ / ____ نېټه، په ____ : ____ بجو د لیدنی بلنه درکړم.

☐ Ich bringe jemanden zum Übersetzen mit.

☐ سأحضر معي شخصاً للترجمة.

☐ I will bring someone with me to translate.

☐ من شخصی را برای ترجمان همراه خود خواهم آورد.

☐ زه به د ژباړې لپاره یو څوک ځان سره راولم.

☐ Bitte bringen Sie jemanden mit, der übersetzen kann.

☐ يُرجى إحضار معك شخصاً يمكنه أن يترجم لك.

☐ Please bring someone who can translate.

☐ لطفاً شخصي را برای ترجمان بیاورید.

☐ مهرباني وکړئ یو داسې څوک چې ژباړه کولی شي له ځان سره راولئ.

Mit freundlichen Grüßen | Kind regards, | مع خالص تحياتنا | با احترام، | په درناوي،

Ich spreche | I can speak
لسان ما کي بڼم | أنا أجيد

زه په | می توانم به این

☐ Deutsch

☐ English

☐ français

☐ español

☐ _____
☐ _____
☐ _____
☐ _____

خبرې کولی شم

Unterschrift | Signature | امضا | التوقيع | لاسلیک



Unterrichtsausfall | School closing | رخصتی مکتب | العطلات المدرسية | د ښوونځي رخصتی

Liebe Eltern, | Dear parents, | السادة أولياء الأمور, | پدران و مادران گرامي, | محترمو والدینو،

☐ am ____ . ____ . ____ bleibt die Schule geschlossen. Es findet kein Unterricht statt.

☐ on ____ / ____ / ____ the school will not be open. There will be no classes.

☐ في يوم ____ . ____ . ____ تظل المدرسة مغلقة. لن تُعقد حصص مدرسية.

☐ در تاریخ ____ / ____ / ____ مکتب رخصت خواهد بود. در این روز هیچ صنفی برگزار نمیشود.

☐ په ____ / ____ / ____ نېټه به ښوونځی بند وي. درس به نه ورکول کېږي.

☐ vom ____ . ____ . ____ bis zum ____ . ____ . ____ findet kein Unterricht statt. Es sind Ferien.

☐ from ____ / ____ / ____ until ____ / ____ / ____ there will be no classes due to holidays.

☐ من يوم ____ . ____ . ____ حتى يوم ____ . ____ . ____ لن تُعقد حصص مدرسية. فهي أيام عطلة.

☐ از ____ / ____ / ____ تا ____ / ____ / ____ هیچ صنفی برگزار نمیشود. در این مدت مدرسه رخصت است.

☐ له ____ / ____ / ____ نېټې تر ____ / ____ / ____ نېټې پورې در سونه نشته. رخصتي ده.

☐ am ____ . ____ . ____ hat Ihr Kind um ____ : ____ Uhr Unterrichtschluss.

☐ on ____ / ____ / ____ at ____ : ____ o'clock, your child will be released from school.

☐ في يوم ____ . ____ . ____ ينتهي اليوم الدراسي لطفلك في تمام الساعة ____ : ____ .

☐ در تاریخ ____ / ____ / ____ ، طفل شما از مکتب مرخص میشود.

☐ په ____ / ____ / ____ نېټه به ____ : ____ بجو به ستاسې ماشوم له ښوونځي څخه رخصت شي.

Mit freundlichen Grüßen | Kind regards, | مع خالص تحياتنا | با احترام، | په درناوي،